

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«**Российский государственный гуманитарный университет**»  
(ФГБОУ ВО «РГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ  
Кафедра славистики и центральноевропейских исследований

**НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**  
Производственная практика

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

---

45.03.01 – Филология

*Код и наименование направления подготовки/специальности*

---

Зарубежная филология (славистика и центральноевропеистика)

*Наименование направленности (профиля)/ специализации*

Уровень высшего образования: *бакалавриат*

Форма обучения: *очная*

Программа практики адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2024

*Научно-исследовательская работа*  
Программа практики

Составитель(и):  
*канд. филол. наук, доц. С.С.Скорвид*

Ответственный редактор  
*к. филол. н., доцент М. И. Хазанова*

УТВЕРЖДЕНО  
Протокол заседания кафедры СиЦЕИ  
№ 3 от 21.03.2024

## Оглавление

1. Пояснительная записка.....	4
1.1. Цель и задачи практики.....	4
1.2. Вид и тип практики.....	4
1.3. Способы и места проведения практики.....	4
1.4. Вид (виды) профессиональной деятельности.....	4
1.5. Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесённые с индикаторами достижения компетенций:.....	4
1.6. Место практики в структуре образовательной программы.....	8
1.7. Объем практики.....	8
2. Содержание практики.....	8
3. Оценка результатов практики.....	9
3.1. Формы отчётности.....	9
3.2. Критерии выставления оценки по практике.....	10
3.3. Оценочные средства (материалы) для промежуточной аттестации обучающихся по практике.....	11
4. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики.....	11
4.1. Список источников и литературы.....	11
4.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	11
5. Материально-техническая база, необходимая для проведения практики.....	12
6. Организация практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья.....	12
Приложение 1. Аннотация программы практики.....	15
Приложение 2. График прохождения практики.....	16
Приложение 3. Форма титульного листа отчета о прохождении практике.....	17
Приложение 4. Образец оформления характеристики с места прохождения практики.....	18

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи практики

Цель практики - формирование у студентов умений и навыков, которые необходимы им для самостоятельной научно-исследовательской работы: написание курсовой работы, докладов и статей по теме самостоятельного научного исследования, выпускной квалификационной работы.

Задачи практики: сформировать у студентов следующие первичные профессиональные умения и навыки:

- умение подбирать литературу по заданной теме;
- умение работать с каталогами библиотек, в том числе электронными;
- умение работать со справочной литературой;
- умение работать с электронными базами данных и специальными филологическими ресурсами в сети Интернет;
- умение проводить библиографическое разыскание;
- умение писать библиографические рефераты;
- умение составить полное и сокращенное библиографическое описание.
- Умение грамотно оформить научную работу/

### 1.2. Вид и тип практики

*Научно-исследовательская работа (производственная).*

### 1.3. Способы и места проведения практики

Способы проведения практики: *стационарная.*

Стационарная практика проводится в структурных подразделениях РГГУ, предназначенных для практической подготовки или в профильных организациях, расположенных на территории г. Москвы, на основании договора, заключаемого между РГГУ и профильной организацией.

### 1.4. Вид (виды) профессиональной деятельности

*Научно-исследовательская, прикладная.*

**1.5 Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесённые с индикаторами достижения компетенций:**

Коды компетенций	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов прохождения практики
<b>Универсальные компетенции</b>		
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию,	<b>Знать:</b> базовую лингвистическую терминологию; стилевые и жанровые особенности научного дискурса; <b>Уметь:</b> воспринимать и анализировать устные и письменные тексты изучаемой предметной области; <b>Владеть:</b>

Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	используя вербальные и невербальные средства взаимодействия;	письменными нормами русского литературного языка на грамматическом и лексическом уровнях
	УК-4.2. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и);	<i>Знать:</i> стилистические характеристики и особенности русской лексики, тропеических средств языка; разновидности синтаксической и лексической вариативности, основные факторы языковой динамики <i>Уметь:</i> определять степень допустимости использования вариантов, стилистически маркированных слов и тропеических средств <i>Владеть:</i> навыком работы со справочным материалом и интернет-ресурсами, позволяющими уточнять и верифицировать те или иные положения грамматических теорий и исследований лексики русского языка
	УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках.	<i>Знать:</i> принципы сбора, анализа и интерпретации языкового материала; <i>Уметь:</i> пользоваться терминологическими справочниками и интернет-ресурсами для поиска и уточнения информации; <i>Владеть:</i> техниками сбора, анализа и интерпретации языкового материала; основами редактирования текста, то есть способностями и умениями выявлять стилистические ошибки и корректировать текст
УК-8 Способен создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций	УК-8.1 – понимает цели и задачи безопасности 1. жизнедеятельности, знает основные понятия, 2. классификацию опасных и вредных факторов среды обитания человека, правовые и организационные основы безопасности жизнедеятельности, обеспечение экологической	<i>Знать:</i> <i>теоретические основы обеспечения безопасности жизнедеятельности;</i> <i>2. негативные воздействия ЧС на человека и среду его обитания.</i> <i>Уметь:</i> 1. <i>определять характер ЧС и их поражающие факторы.</i> <i>Владеть:</i> 1. <i>законодательными и правовыми актами в области безопасности и охраны окружающей среды;</i> <i>понятийно-терминологическим аппаратом в области безопасности.</i>

	<p>безопасности</p> <p>УК-8.2 – использует знания системы гражданской обороны, структуры РСЧС и их основные задачи, как часть системы общегосударственных мероприятий</p>	<p><i>Знать:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. методiku выявления потенциально опасных проблем чрезвычайного характера;</li> <li>2. основы защиты населения;</li> <li>3. способы и средства защиты населения в ЧС.</li> </ol> <p><i>Уметь:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. при возникновении ЧС действует в соответствии с имеющимися знаниями, опытом, инструкциями и рекомендациями;</li> <li>2. ориентироваться и принимать решения в нестандартных ситуациях;</li> <li>3. создавать безопасные условия для жизни и профессиональной деятельности.</li> </ol> <p><i>Владеть:</i></p> <p>навыками по применению основных методов защиты в условиях ЧС.</p>
	<p>УК-8.3 – оказывает первую помощь в очаге поражения, используя средства индивидуальной защиты (медицинские)</p>	<p><i>Знать:</i></p> <p>основы первой помощи в ЧС.</p> <p><i>Уметь:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. оказывать первую помощь при массовых поражениях населения и возможных последствиях аварий, катастроф, стихийных бедствий;</li> </ol> <p><i>Владеть:</i></p> <p>методами и способами оказания первой помощи при ЧС.</p>
<b>Профессиональные компетенции</b>		
<p>ПК-1. Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>ПК-1.1. Способен применять знание профессиональных терминов, концепций, научных парадигм в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p><b>Знать:</b> основы научно-исследовательской деятельности в области филологии, а также в смежных областях знания.</p> <p><b>Уметь:</b> применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p><b>Владеть:</b> научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии.</p>
	<p>ПК-1.2 Умеет выбирать наиболее продуктивную исследовательскую стратегию, методологическую базу,</p>	<p><b>Знать:</b> основные методологические приемы филологического исследования.</p> <p><b>Уметь:</b> применять выбранную методологию и стратегию исследования на конкретном языковом и литературном материале.</p> <p><b>Владеть:</b> методологической базой,</p>

	терминологический аппарат для достижения поставленной цели	терминологическим аппаратом, принятым в области филологии, а также в смежных областях знания.
	ПК-1.3 Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства	<b>Знать:</b> основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения. <b>Уметь:</b> выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления. <b>Владеть:</b> навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.
ПК-6 Владеет навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках	ПК-6.1 Умеет выбирать оптимальную переводческую стратегию	<b>Знать:</b> основные переводческие стратегии; стилевые и жанровые особенности различных видов текстов на русском и иностранном языке. <b>Уметь:</b> различать тексты разных типов; выбирать оптимальные стратегии перевода в зависимости от типа переводимого текста. <b>Владеть:</b> техникой работы со словарями, справочниками и интернет-ресурсами.
	ПК-6.2 Владеет риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, применяемыми при осуществлении переводческой деятельности	<b>Знать:</b> риторические, стилистические и языковые нормы русского и иностранного языков. <b>Уметь:</b> адекватно использовать риторические, стилистические и языковые нормы и приемы при передаче семантики переводимого высказывания. <b>Владеть:</b> способностью самостоятельного выбора и навыками использования различных переводческих приемов с учетом семантики переводимого текста.
	ПК-6.3 Владеет навыками аннотирования и реферирования документов, научных трудов и	<b>Знать:</b> правила и приемы составления аннотаций и рефератов на иностранных языках. <b>Уметь:</b> использовать уместные языковые средства при составлении аннотаций и рефератов на иностранных языках.

	художественных произведений на иностранных языках	<b>Владеть:</b> способностью понимать термины, устойчивые выражения и другие языковые средства, принятые в научной коммуникации на иностранных языках.
--	---	--

### 1.6. Место практики в структуре образовательной программы

Практика «Научно-исследовательская работа» относится к обязательной части блока 2 «Практика» учебного плана.

Для прохождения практики необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Междисциплинарный исследовательский проект.

В результате прохождения практики формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Производственная практика.

### 1.7. Объем практики

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часа (ов), в том числе контактная работа 12 академических часа.

Продолжительность практики составляет 2 недели.

### 2. Содержание практики

№	Наименование раздела	Содержание и виды работ
1.	Инструктаж по технике безопасности	Лекция руководителя практики
2.	Выбор темы	Определение тематики и круга понятий для работы во время практики
3.	Работа с информационными ресурсами	Выбор и изучение различных информационных ресурсов, необходимых для прохождения практики
4.	Работа с источниками	Подбор основных источников, необходимых для прохождения практики
5.	Работа с научной литературой	Поиск научной литературы, необходимой для прохождения практики
6.	Оформление библиографии	Составление и оформление списка литературы
7.	Реферирование	Написание рефератов
8.	Подготовка и защита отчёта по практике	Написание отчета по практике, защита отчета

Практика научно-исследовательская работа проводится в шестом семестре, когда уже определено основное направление научных исследований магистранта, и для него становится необходимым углубить и расширить практические навыки по поиску научной литературы и источников, составлению библиографических списков, написанию библиографических рефератов, составлению библиографических описаний, оформлению библиографии и научной работы в целом.

Для прохождения практики студентам необходимо составить библиографический список (список научной литературы) по какому-либо теоретико-литературному понятию, а

также написать два библиографических реферата по избранной теме. Обычно эта тема связана с уже определившимся направлением собственных научных исследований магистранта.

Практическое применение результатов практики заключается в составлении общедоступной библиографической электронной базы данных по основным теоретико-литературным понятиям.

Организация практики проходит в основном в интерактивной форме, с использованием современных Интернет-технологий.

Перед началом практики проходит установочная лекция руководителя практики, включающая в себя объяснения целей и задач прохождения научно-библиографической практики, ее практической значимости, информацию об условиях и сроках прохождения практики, формах промежуточной аттестации.

Затем студенты выбирают одно из теоретико-литературных понятий из составленного списка.

После этого им необходимо:

1. Составить список научной литературы, в которой исследуется данное понятие / термин.

Желательно, чтобы в список входили:

- статьи из словарей (с указанием конкретной статьи, страницы или столбца)
- печатные работы (статьи в сборниках, при наличии монографии)
- электронные ресурсы
- авторефераты диссертаций или сами диссертации (если есть)
- для некоторых понятий необходимы и источники

Требования:

- список литературы должен быть оформлен в соответствии с требованиями ГОСТа
- список должен включать не меньше 25 пунктов
- подобранная литература должна точно соответствовать теме
- в список должны войти основополагающие работы по теме
- научная литература может быть на любом из известных Вам языков

2. Написать два кратких (1-2 страницы) библиографических реферата по двум статьям из составленного списка.

- это должны быть не словарные статьи
- желательно, чтобы это были фундаментальные работы по данной теме

Практику студенты проходят на базе библиотеки РГГУ либо любой другой библиотеки, обладающей необходимыми информационными ресурсами.

### **3. Оценка результатов практики**

#### **3.1. Формы отчётности**

Формами отчётности по практике являются: отчёт обучающегося, характеристика с места прохождения практики.

Промежуточная аттестация определяется своевременной сдачей отчета по практике, которая проходит в три этапа: пополнение электронной библиографической базы данных, оформление и сдача грамотно оформленной библиографии и библиографических рефератов в печатном виде, и написание и оформление собственно отчета о проделанной работе, с

подробным изложением этапов поиска и использованных информационных ресурсов и технологий.

### 3.2. Критерии выставления оценки по практике

При приеме отчета по практике оценивается:

- наличие и полнота электронной версии;
- правильность пополнения электронной базы данных;
- наличие печатной версии работы;
- наличие двух библиографических рефератов;
- наличие отчета по практике;
- полнота разыскания;
- соответствие библиографии теме работы;
- правильность библиографического описания. Оно должно быть полным и выполнено в соответствии с ГОСТом, без ошибок.
- грамотность написания рефератов (они должны быть четкими, не слишком большими и не слишком маленькими, содержательными, верно отражать содержание материала);
- полнота и эффективность использования информационных ресурсов;
- корректность оформления работы.

Количество баллов:

- отчет удовлетворяет менее 30% требований (0-49 балла);
- отчет удовлетворяет от 31 до 50% требований (50-67 баллов);
- отчет удовлетворяет от 51-80 % требований (68-82 балла);
- ответ удовлетворяет более 80 % требований (83-100 баллов).

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по практике	Критерии оценки результатов практики
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если характеристика с места прохождения практики содержит высокую положительную оценку, отчет выполнен в полном соответствии с предъявляемыми требованиями, аналитическая часть отчета отличается комплексным подходом, креативностью и нестандартностью мышления студента, выводы обоснованы и подкреплены значительным объемом фактического материала. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Компетенции, закреплённые за практикой, сформированы на уровне – «высокий».
82-68/ C	хорошо/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если характеристика с места прохождения практики содержит положительную оценку, отчет выполнен в целом в соответствии с предъявляемыми требованиями без существенных неточностей, включает фактический материал, собранный во время прохождения практики. Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по практике	Критерии оценки результатов практики
		– «хороший».
67-50/ D,E	удовлетвори- тельно/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если характеристика с места прохождения практики содержит положительную оценку, отчет по оформлению и содержанию частично соответствует существующим требованиям, но содержит неточности и отдельные фактические ошибки, отсутствует иллюстративный материал. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	неудовлетво- рительно/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если характеристика с места прохождения практики не содержит положительной оценки. Отчет представлен не вовремя и не соответствует существующим требованиям. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

### 3.3. Оценочные средства (материалы) для промежуточной аттестации обучающихся по практике

Сдача отчета по научно-исследовательской работе состоит из следующих этапов

1. Пополнение электронной библиографической базы данных
2. Оформление и сдача грамотно оформленной библиографии и библиографических рефератов в печатном виде
3. Написание и оформление собственно отчета о проделанной работе, с подробным изложением этапов поиска и использованных информационных ресурсов и технологий.

## 4. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

### 4.1. Список источников и литературы

Основная

Источниковедение : учебник для академического бакалавриата / А. В. Сиренов [и др.] ; под редакцией А. В. Сиренова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 396 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-03318-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/432089>

Куфаев, М. Н. Книговедение. Библиографоведение. Избранные работы / М. Н. Куфаев. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 175 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-05336-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/441556>

Русина, Ю. А. Методология источниковедения : учебное пособие для академического бакалавриата / Ю. А. Русина. — Москва : Издательство Юрайт, 2019 ; Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та. — 203 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-9916-9805-4 (Издательство

Юрайт). — ISBN 978-5-7996-1874-2 (Изд-во Урал. ун-та). — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/438076>

*Штратникова, А. В.* Библиография библиографии : учебник для академического бакалавриата / А. В. Штратникова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 141 с. — (Бакалавр. Академический курс. Модуль). — ISBN 978-5-534-10850-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/431681>

#### **4.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

Google Документы. Режим доступа: <https://docs.google.com>, свободный.

Huddle: The Enterprise Content Collaboration Platform. Режим доступа: <http://www.huddle.com/>, свободный.

Lib.ru: Библиотека Максима Мошкова. Режим доступа: <http://www.lib.ru/>, свободный.

Natural Language Toolkit. Режим доступа: <http://www.nltk.org/>, свободный.

Project Gutenberg. Режим доступа: [http://www.gutenberg.org/wiki/Main\\_Page](http://www.gutenberg.org/wiki/Main_Page), свободный.

Zoho. Режим доступа: <https://www.zoho.com/>, свободный.

Библиотека Гумер – гуманитарные науки. Режим доступа: <http://www.gumer.info/>, свободный

Некоммерческая электронная библиотека «ImWerden». Режим доступа: <http://imwerden.de/>, свободный.

Русская виртуальная библиотека. Режим доступа: <http://www.rvb.ru/>, свободный.

Codecademy. Режим доступа: <http://www.codecademy.com/>, свободный.

Университетская библиотека онлайн. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/>, свободный.

Фундаментальная электронная библиотека: Русская литература и фольклор. Режим доступа: <http://feb-web.ru/>, свободный.

Электронный архив Ольги Михайловны Фрейденберг. Режим доступа: <http://freidenberg.ru/Vxod>, свободный.

#### **5. Материально-техническая база, необходимая для проведения практики**

Для обеспечения практики необходимо наличие рабочих мест, оснащенных персональными компьютерами с возможностью выхода в Интернет для работы с рекомендуемой литературой и заданиями, которые студенты выполняют в рамках прохождения практики. Для обеспечения возможности подготовки отчетных документов по практике необходимо наличие персональных компьютеров с установленным текстовым редактором Microsoft Word (или его аналогами), а также программой PowerPoint (или ее аналогами).

Для проведения защиты презентации необходима аудитория, оснащенная доской и персональным компьютером с проектором.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

#### **6. Организация практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости программа практики может быть адаптирована для обеспечения образовательного процесса лицам с ограниченными возможностями здоровья, в том числе для дистанционного обучения. Для этого от студента требуется представить заключение

психолого-медико-педагогической комиссии (ПМПК) и личное заявление (заявление законного представителя).

В заключении ПМПК должно быть указано:

- рекомендуемая учебная нагрузка на обучающегося (количество дней в неделю, часов в день);
- оборудование технических условий (при необходимости);
- сопровождение и (или) присутствие родителей (законных представителей) во время учебного процесса (при необходимости);
- организация психолого-педагогического сопровождение обучающегося с указанием специалистов и допустимой нагрузки (количества часов в неделю).

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, обучающихся при необходимости, могут быть созданы фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе.

Форма проведения текущей и итоговой аттестации для лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно (на бумаге, на компьютере), в форме тестирования и т.п.). При необходимости студенту предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.

Форма проведения практики для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (инвалидностью) устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере и т.п.).

Выбор мест прохождения практик для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) производится с учетом требований их доступности для данных обучающихся и рекомендации медико-социальной экспертизы, а также индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

При направлении инвалида и обучающегося с ОВЗ в организацию или предприятие для прохождения предусмотренной учебным планом практики РГГУ согласовывает с организацией (предприятием) условия и виды труда с учетом рекомендаций медико-социальной экспертизы и индивидуальной программы реабилитации инвалида. При необходимости для прохождения практик могут создаваться специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а также с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых обучающимся-инвалидом трудовых функций.

Защита отчета по практике для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием средств общего и специального назначения. Перечень используемого материально-технического обеспечения:

- учебные аудитории, оборудованные компьютерами с выходом в интернет, видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения, экраном;
- библиотека, имеющая рабочие места для обучающихся, оборудованные доступом к базам данных и интернетом;
- компьютерные классы;
- аудитория Центра сопровождения обучающихся с инвалидностью с компьютером, оснащенная специализированным программным обеспечением для студентов с нарушениями зрения, устройствами для ввода и вывода голосовой информации.

Для лиц с нарушениями зрения материалы предоставляются в форме электронного документа и/или в печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха материалы предоставляются в форме электронного документа и/или в печатной форме.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата материалы предоставляются в форме электронного документа и/или в печатной форме.

Защита отчета по практике для лиц с нарушениями зрения проводится в устной форме без предоставления обучающимся презентации. На время защиты в аудитории должна быть обеспечена полная тишина, продолжительность защиты увеличивается до 1 часа (при необходимости). Гарантируется допуск в аудиторию, где проходит защита отчета, собаки-проводника при наличии документа, подтверждающего ее специальное обучение, выданного по форме и в порядке, утвержденных приказом Минтруда России от 22.06.2015 № 386н.

Для лиц с нарушениями слуха защита проводится без предоставления устного доклада. Вопросы комиссии и ответы на них представляются в письменной форме. В случае необходимости, РГГУ обеспечивает предоставление услуг сурдопереводчика.

Для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата защита итогов практики проводится в аудитории, оборудованной в соответствии с требованиями доступности. Помещения, где могут находиться люди на креслах-колясках, должны размещаться на уровне доступного входа или предусматривать пандусы, подъемные платформы для людей с ограниченными возможностями или лифты. В аудитории должно быть предусмотрено место для размещения обучающегося на коляске.

Дополнительные требования к материально-технической базе, необходимой для представления отчета по практике лицом с ограниченными возможностями здоровья, обучающийся должен предоставить на кафедру не позднее, чем за два месяца до проведения процедуры защиты.

## АННОТАЦИЯ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

(Научно-исследовательская работа - производственная)

Практика реализуется кафедрой славистики и центральноевропейских исследований.

Цель практики - формирование у студентов умений и навыков, которые необходимы им для самостоятельной научно-исследовательской работы: написание курсовой работы, докладов и статей по теме самостоятельного научного исследования, выпускной квалификационной работы.

Задачи практики: сформировать у студентов следующие первичные профессиональные умения и навыки:

- умение подбирать литературу по заданной теме;
- умение работать с каталогами библиотек, в том числе электронными;
- умение работать со справочной литературой;
- умение работать с электронными базами данных и специальными филологическими ресурсами в сети Интернет;
- умение проводить библиографическое разыскание;
- умение писать библиографические рефераты;
- умение составить полное и сокращенное библиографическое описание.
- Умение грамотно оформить научную работу/

Практика направлена на формирование универсальных, общепрофессиональных, а также профессиональных компетенций, соответствующих научно-исследовательскому, прикладному виду (видам) профессиональной деятельности:

Коды компетенций	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов прохождения практики
<i>Универсальные компетенции</i>		
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия;	<p><i>Знать:</i> базовую лингвистическую терминологию; стилевые и жанровые особенности научного дискурса;</p> <p><i>Уметь:</i> воспринимать и анализировать устные и письменные тексты изучаемой предметной области;</p> <p><i>Владеть:</i> письменными нормами русского литературного языка на грамматическом и лексическом уровнях</p>
	УК-4.2. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах);	<p><i>Знать:</i> стилистические характеристики и особенности русской лексики, тропеических средств языка; разновидности синтаксической и лексической вариативности, основные факторы языковой динамики</p> <p><i>Уметь:</i> определять степень допустимости использования вариантов, стилистически</p>

	демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и);	маркированных слов и тропеических средств <i>Владеть:</i> навыком работы со справочным материалом и интернет-ресурсами, позволяющими уточнять и верифицировать те или иные положения грамматических теорий и исследований лексики русского языка
	УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках.	<i>Знать:</i> принципы сбора, анализа и интерпретации языкового материала; <i>Уметь:</i> пользоваться терминологическими справочниками и интернет-ресурсами для поиска и уточнения информации; <i>Владеть:</i> техниками сбора, анализа и интерпретации языкового материала; основами редактирования текста, то есть способностями и умениями выявлять стилистические ошибки и корректировать текст
УК-8 Способен создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций	УК-8.1 – понимает цели и задачи безопасности 3. жизнедеятельности, знает основные понятия, 4. классификацию опасных и вредных факторов среды обитания человека, правовые и организационные основы безопасности жизнедеятельности, обеспечение экологической безопасности	<i>Знать:</i> <i>теоретические основы обеспечения безопасности жизнедеятельности;</i> <i>4. негативные воздействия ЧС на человека и среду его обитания.</i> <i>Уметь:</i> <i>2. определять характер ЧС и их поражающие факторы.</i> <i>Владеть:</i> <i>2. законодательными и правовыми актами в области безопасности и охраны окружающей среды;</i> <i>понятийно-терминологическим аппаратом в области безопасности.</i>
	УК-8.2 – использует знания системы 4. гражданской обороны, структуры РСЧС и их основные задачи, как часть системы 5. общегосударственных мероприятий 6.	<i>Знать:</i> <i>4. методику выявления потенциально опасных проблем чрезвычайного характера;</i> <i>5. основы защиты населения;</i> <i>6. способы и средства защиты населения в ЧС.</i> <i>Уметь:</i> <i>4. при возникновении ЧС действует в соответствии с имеющимися знаниями, опытом, инструкциями и рекомендациями;</i>

		<p>5. ориентироваться и принимать решения в нестандартных ситуациях;</p> <p>6. создавать безопасные условия для жизни и профессиональной деятельности.</p> <p><i>Владеть:</i> навыками по применению основных методов защиты в условиях ЧС.</p>
	<p>УК-8.3 – оказывает первую помощь в очаге поражения, используя средства индивидуальной защиты (медицинские)</p>	<p>2. оказывать первую помощь при массовых поражениях населения и возможных последствиях аварий, катастроф, стихийных бедствий;</p> <p><i>Владеть:</i> методами и способами оказания первой помощи при ЧС.</p>
<b>Профессиональные компетенции</b>		
<p>ПК-1. Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>ПК-1.1. Способен применять знание профессиональных терминов, концепций, научных парадигм в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p><b>Знать:</b> основы научно-исследовательской деятельности в области филологии, а также в смежных областях знания.</p> <p><b>Уметь:</b> применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p><b>Владеть:</b> научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии.</p>
	<p>ПК-1.2 Умеет выбирать наиболее продуктивную исследовательскую стратегию, методологическую базу, терминологический аппарат для достижения поставленной цели</p>	<p><b>Знать:</b> основные методологические приемы филологического исследования.</p> <p><b>Уметь:</b> применять выбранную методологию и стратегию исследования на конкретном языковом и литературном материале.</p> <p><b>Владеть:</b> методологической базой, терминологическим аппаратом, принятым в области филологии, а также в смежных областях знания.</p>
	<p>ПК-1.3 Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства</p>	<p><b>Знать:</b> основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения.</p> <p><b>Уметь:</b> выбирать источники и искать научную литературу для изучения,</p>

		анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления. <b>Владеть:</b> навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.
ПК-6 Владеет навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках	ПК-6.1 Умеет выбирать оптимальную переводческую стратегию	<b>Знать:</b> основные переводческие стратегии; стилевые и жанровые особенности различных видов текстов на русском и иностранном языке. <b>Уметь:</b> различать тексты разных типов; выбирать оптимальные стратегии перевода в зависимости от типа переводимого текста. <b>Владеть:</b> техникой работы со словарями, справочниками и интернет-ресурсами.
	ПК-6.2 Владеет риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, применяемыми при осуществлении переводческой деятельности	<b>Знать:</b> риторические, стилистические и языковые нормы русского и иностранного языков. <b>Уметь:</b> адекватно использовать риторические, стилистические и языковые нормы и приемы при передаче семантики переводимого высказывания. <b>Владеть:</b> способностью самостоятельного выбора и навыками использования различных переводческих приемов с учетом семантики переводимого текста.
	ПК-6.3 Владеет навыками аннотирования и реферирования документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках	<b>Знать:</b> правила и приемы составления аннотаций и рефератов на иностранных языках. <b>Уметь:</b> использовать уместные языковые средства при составлении аннотаций и рефератов на иностранных языках. <b>Владеть:</b> способностью понимать термины, устойчивые выражения и другие языковые средства, принятые в научной коммуникации на иностранных языках.

По практике предусмотрена промежуточная аттестация в форме *зачёта с оценкой*.

Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетные единицы.

**ГРАФИК ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ****УТВЕРЖДАЮ**

Зав.кафедрой \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Дата (даты)	Раздел практики	Отметка о выполнении

**Индивидуальное задание на практику**  
(составляется руководителем практики от кафедры)

---



---



---



---



---



---



---

Руководитель практики  
от кафедры

\_\_\_\_\_

подпись

\_\_\_\_\_

Ф.И.О.

Руководитель практики  
от организации

\_\_\_\_\_

подпись

\_\_\_\_\_

Ф.И.О.

**ФОРМА ТИТУЛЬНОГО ЛИСТА ОТЧЕТА О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКЕ**

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования**«Российский государственный гуманитарный университет»  
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ

Кафедра славистики и центральноевропейских исследований

**НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**

Производственная практика

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

45.03.01 – Филология

*Код и наименование направления подготовки/специальности*

Зарубежная филология (славистика и центральноевропеистика)

*Наименование направленности (профиля)/специализации*Уровень высшего образования: *бакалавриат*Форма обучения: *очная*Студента/ки \_\_ курса  
очной формы обучения  
\_\_\_\_\_ (ФИО)Руководитель практики  
\_\_\_\_\_ (ФИО)

**ОБРАЗЕЦ ОФОРМЛЕНИЯ ХАРАКТЕРИСТИКИ С МЕСТА ПРОХОЖДЕНИЯ  
ПРАКТИКИ**

**Характеристика**  
на студента/ку \_\_ курса \_\_\_\_\_ факультета  
Российского государственного гуманитарного университета  
[Ф.И.О. студента]

[Ф.И.О. студента] проходил/а [вид, тип практики] практику в [наименование организации] на должности [название должности].

За время прохождения практики обучающийся/обучающаяся ознакомился/лась с [перечень], выполнял/а [перечень], участвовал/а в [перечень].

За время прохождения практики [Ф.И.О. студента] зарекомендовал/а себя как [уточнение].

Оценка за прохождение практики – [оценка]

Руководитель практики  
от организации

\_\_\_\_\_

подпись

\_\_\_\_\_

Ф.И.О.

Дата